

# **Servicios De Empleo Para Personas Discapacitadas**

## **(Employment Services For People With Disabilities)**

### **¿Qué es DVR?**

La División de Rehabilitación Vocacional de Wisconsin (DVR) es un programa federal/estatal diseñado para ayudar a las personas discapacitadas a obtener, conservar o mejorar un empleo. Somos el principal proveedor de servicios de empleo y rehabilitación para personas discapacitadas de Wisconsin.

### **¿Quién puede recibir servicios de DVR?**

Usted puede recibir los servicios de rehabilitación vocacional de DVR si tiene un impedimento físico o mental que le dificulte obtener o conservar un empleo. DVR sirve a personas discapacitadas que necesitan servicios de preparación laboral, o que desean encontrar y conservar un empleo.

Para saber de qué manera su discapacidad interfiere con el empleo, su consejero puede pedirle y revisar sus antecedentes médicos y/o educativos. DVR puede pagar la compra de los antecedentes o de toda evaluación médica, psicológica o vocacional que necesite.

Para cerciorarse de escoger correctamente un empleo o carrera, usted y su consejero trabajarán juntos a fin de evaluar sus intereses y habilidades.

A DVR le gustaría trabajar con todas las personas discapacitadas. Sin embargo, no contamos con el personal ni los fondos suficientes para ello. En consecuencia, DVR usa un proceso (orden de selección) que permite que las personas con las limitaciones funcionales más significativas sean atendidas antes que aquellas con limitaciones menos significativas. DVR evalúa a cada postulante calificado con el fin de determinar la gravedad de sus limitaciones funcionales. Este orden de selección puede retrasar indefinidamente los servicios para algunas personas. La División le avisará a todas las personas calificadas cuyos servicios se retrasarán.

DVR estudiará la forma en que las siguientes áreas afectan su habilidad para trabajar:

- Traslado de un lugar a otro (movilidad)
- Hablar y escuchar a los demás, leer y/o comprender materiales impresos (comunicación)
- Cuidarse a sí mismo (autocuidado)
- Hacer planes o ejecutarlos (autodirección)
- Congeniar con otras personas (habilidades interpersonales)
- Tener las habilidades necesarias para trabajar (habilidades laborales)
- Necesidad de cambios en el trabajo debido a restricciones físicas o mentales para realizar el trabajo (tolerancia laboral)

## ¿Cuánto tardará el proceso?

Un consejero de DVR le informará dentro de 60 días tras su postulación si usted tiene derecho a recibir servicios de rehabilitación. A veces los 60 días no son suficientes para reunir toda la información que necesitamos. En caso de que necesitemos más tiempo, su consejero le explicará las razones de ello. Su consejero le preguntará si usted está dispuesto a aceptar la demora. Si ello no es posible, el consejero deberá decidir su derecho a recibir servicios basándose solamente en la información que posea. Si DVR no puede proporcionarle servicios, su consejero le informará sobre otros servicios y programas disponibles que pueden ayudarle a encontrar un empleo.

## ¿Qué servicios puede proporcionar DVR?

DVR ofrece una gran variedad de servicios. Usted y su consejero decidirán cuáles son los servicios más apropiados para usted. Entre éstos se incluyen:

- Orientación y asesoría
- Encontrar y conservar un empleo
- Tecnología de asistencia
- Capacitación

**Asesoría y orientación** - El papel del consejero de DVR es proporcionar información y compartir conocimientos sobre la forma en que las discapacidades afectan el empleo. Usted y su consejero hablarán sobre sus habilidades, necesidades e intereses. Éste es su primer paso para escoger un empleo o carrera. Juntos formularán el plan denominado Plan Personalizado de Empleo (Individualized Plan for Employment) para cumplir sus metas laborales. Usted y su consejero se reunirán cuantas veces sea necesario para avanzar con el plan. Si sus planes cambian o si surgen problemas, comuníquese a su consejero.

**Encontrar y conservar un empleo** - El objetivo de su programa de rehabilitación es que usted obtenga un empleo. Usted y su consejero trabajarán mancomunadamente para ayudarle a cumplir su meta mediante la información que le proporcione acerca de cómo obtener y conservar un empleo. Incluso su consejero puede comunicarse con usted después de que haya comenzado a trabajar para ayudarle a usted y su empleador a afinar los detalles que sean necesarios y cerciorarse de que todo marche como corresponda antes de cerrar su caso. Si usted necesita más servicios para poder conservar su empleo, usted y su consejero trabajarán juntos a fin de poder disponer de dichos servicios.

**Tecnología de asistencia** - A veces se pueden utilizar aparatos y dispositivos tecnológicos de asistencia que pueden facilitarle a usted el desempeño en su trabajo o la continuación del entrenamiento que necesita. En otras ocasiones, resulta más práctico cambiar la forma en que se realiza el trabajo. Converse con su consejero sobre lo que podría darle mejores resultados.

**Capacitación** - Si usted carece de las habilidades laborales necesarias, es posible que requiera capacitación. Su consejero le informará sobre los programas disponibles. La capacitación puede llevarse a cabo en una escuela o en el trabajo. Su consejero trabajará con usted para identificar los demás servicios que sean necesarios para apoyar sus metas laborales/profesionales.

## **¿Cuánto costarán los servicios?**

No hay que pagar por la evaluación, asesoría, colocación laboral o asistencia complementaria tras conseguir un empleo. Los demás servicios se coordinan mediante organismos públicos y privados en la comunidad. Según su situación financiera, es posible que deba compartir el costo de algunos servicios. Su consejero discutirá con usted toda responsabilidad financiera antes de iniciarse los servicios.

## **Trabajo en conjunto/decisión informada**

La duración de su programa de rehabilitación depende de su discapacidad, el empleo para el cual se esté preparando y el tipo de servicios que necesite. Usted, el consumidor, dirige el proceso de rehabilitación.

Usted contribuirá al éxito de su rehabilitación:

- Asistiendo puntualmente a todas las citas
- Manifestando honestamente sus sentimientos y necesidades
- Haciendo preguntas si no comprende algo
- Cumpliendo sus responsabilidades tal como se describe en su Plan Personalizado de Empleo.
- Informando a su consejero de todos los cambios de dirección, número telefónico o circunstancias

Su consejero contribuirá al éxito de su rehabilitación:

- Proporcionándole asesoría según sea necesario
- Compartiendo información de modo que usted pueda tomar decisiones informadas
- Dándole a conocer sus derechos como consumidor

## **Confidencialidad de la información**

**Acceso a antecedentes por parte del público en general según la ley de Wisconsin sobre transparencia de la información (Open Records Law):**

La información personal que nos proporcione se mantiene en reserva según la ley, y no está disponible para el público en general, a menos que usted dé su consentimiento informado por escrito.

### **Divulgación de información personal para propósitos autorizados:**

Por lo general la información que permite identificar a una persona no se entrega si usted no otorga su consentimiento informado por escrito, salvo para propósitos establecidos por la ley o los reglamentos pertinentes (34 CFR 361.38, Código de reglamentos federales). Entre dichos propósitos se incluyen la coordinación de beneficios con el objeto de implementar servicios para usted; proteger la salud y seguridad suyas o del público; responder a órdenes judiciales; responder a pesquisas policiales; responder a auditorías aprobadas según las disposiciones aprobadas por escrito, o llevar a cabo investigaciones autorizadas.

### **¿Tiene inquietudes sobre los servicios?**

Puede haber ocasiones en que usted no comprenda o no esté de acuerdo con las decisiones de DVR. En estos casos lo mejor es conversar con su consejero y manifestarle todas sus inquietudes al respecto. Usted también puede solicitar una revisión informal con el supervisor de su consejero, la mediación de una persona imparcial, o puede solicitar una audiencia formal. Su consejero le entregará información sobre cómo presentar una apelación.

### **Programa de Ayuda al Cliente**

El Programa de Ayuda al Cliente (CAP) no forma parte de DVR y puede responder las inquietudes que usted pudiera tener sobre las políticas y procedimientos de DVR y sobre sus derechos y responsabilidades como consumidor. El programa CAP también le ayuda a preparar y presentar una solicitud de apelación. Si está interesado en los servicios del programa CAP comuníquese con:

Client Assistance Program (CAP)  
2811 Agriculture Drive  
P.O. Box 8911  
Madison, WI 53708-8911  
800-362-1290 (voz/TTY)  
608-224-5071 (voz/TTY)

El Departamento de Desarrollo Laboral (Department of Workforce Development, DWD) es un empleador y proveedor de servicios que otorga igualdad de oportunidades. Si usted es una persona discapacitada y necesita acceder a esta información en un formato distinto, o que se la traduzcan a otro idioma, llame al 800-442-3477 ó al 888-877-5939 (TTY).

### **Dónde postular**

Para obtener más información o postular a los servicios, comuníquese con la oficina de DVR más cercana. La mayoría de las guías telefónicas incluyen a DVR en la sección gubernamental bajo el encabezado en inglés "Wisconsin, State of; Vocational Rehabilitation, Division of". Si bien todas las oficinas cuentan con servicios para personas con dificultades auditivas (TTY), también puede escoger usar el servicio de retransmisión de telecomunicaciones de Wisconsin (Telecommunication Relay Service, TRS) llamando al 800-947-3529 (TTY) ó al 800-947-6644 (voz).

Para obtener más información visite el sitio de DVR <http://dwd.wisconsin.gov/dvr> en Internet o llame al 800-442-3477.